



ES

PLATOS Q RING. MANUAL DE INSTALACIÓN.

Revisada: 09/2014

NOTA: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso.

AtenCIÓN! Lea y comprenda completamente este manual antes de proceder a la instalación de los platos Q RING. Desmontar las bielas del cuadro de la bicicleta facilita el montaje de los platos Q RING (sigue las instrucciones del fabricante de las bielas).

-Hay varias posiciones de montaje en cada plato: son las posiciones de regulación OCP del plato Q RING. En carretera hay 5 posiciones y en montaña 3. Están numeradas con pequeñas marcas encima de su respectiva posición de montaje. (Ver figuras 1 y 2).

-En la instalación inicial es recomendable regular los platos Q RING en la posición media: punto #3 para carretera, montaña QX1 (un plato) y montaña QX2 (2 platos); y punto #2 para montaña QX3 (3 platos).

1 DETALLE DE LAS POSICIONES DE REGULACIÓN OCP EN CARRETERA

2 DETALLE DE LAS POSICIONES DE REGULACIÓN OCP EN MONTAÑA TRIPLE QX3

EN

Q RING CHAINRING. INSTALLATION GUIDE.

Revised: 09/2014

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice.

Atención: Read and fully understand this manual before installing the Q RINGS. The installation of the Q RINGS is easier when the crankset is disassembled from the bicycle (see crank manufacturer's instructions).

-There are several mounting positions in each Q RING: these are the Q RING'S OCP regulation positions. There are 5 positions in the Road version and 3 in the MTB version. They are marked with a series of small dots above their respective bolt holes. (See illustration 1 and 2).

-For initial use, it is recommended to set up the Q RING in the middle regulation point: #3 point for Road, QX1 MTB (one chainring) and QX2 MTB (2 chainrings), and #2 for QX3 MTB (3 chainrings).

1 DETAIL OF THE OCP REGULATION POSITION IN ROAD

2 DETAIL OF THE OCP REGULATION POSITION IN MTB TRIPLE QX3

DE

Q RING KETTENBLATT MONTAGEANLEITUNG.

Oberarbeitete Version: 09/2014

Wichtig! Lesen und verstehen Sie diese Anleitung bevor sie die Q Rings montieren. Die Montage der Q Rings ist leichter, wenn die Kurbel demontiert ist. (siehe dazu Montageanleitung der Kurbel)

-Es gibt mehrere Montagepositionen, die sog OCPI Es gibt 5 Positionen für die Straße und drei für die MTB Variante. Diese sind markiert mit mehreren kleinen Punkten über den Bohrungen der Kettenblattschrauben (siehe dazu Bild 1+2).

-Zur erstenmaligen Nutzung wird empfohlen die Q-RINGS auf die mittlere Einstellposition einzustellen. Position #3 für Road, QX1 MTB (1 Kettenblatt) und QX2 MTB (2 Kettenblätter); und Position #2 für QX3 MTB (3 Kettenblätter).

1 Detail der OCP Anpassungsposition bei Strassenkurbeln

2 Detail der OCP Anpassungsposition bei 3-fach MTB Kurbeln

FR

GUIDE D'INSTALLATION DES Q RINGS.

Revisada: 09/2014

Notez: les spécifications sont sujettes au changement pour l'amélioration du produit sans avertissement.

Attention: Merci de bien vouloir lire la notice avant le montage et assurez vous de bien comprendre toutes les informations avant l'installation des Q Rings sur le vélo. L'installation des Q Rings est facilitée lorsque le pédalier est démonté du vélo. (dans ce cas, munissez-vous des instructions de montage/démontage du pédalier).

-Il y a plusieurs points de fixation sur les plateaux Q Ring; ces différentes positions s'appellent l'OCP système. Il y a 5 positions pour les plateaux ROUTE et 3 pour les versions VTT.

Ces différentes positions sont repérées grâce à des points d'usage au dessus des trous de fixation. (Voir illustrations 1 et 2).

-Pour la première utilisation, il est recommandé de mettre le Q Ring en position #3 pour la route et le VTT (QX1: mono et QX2: double), et en position #2 pour le QX3 VTT (3 plateaux).

1 DÉTAIL DES POINTS DE RÉGLAGES OCP SYSTEM POUR LES PLATEAUX ROUTE

2 DÉTAIL DES POINTS DE RÉGLAGES OCP SYSTEM POUR LES PLATEAUX TRIPLE VTT

IT

CORONA Q-RING. GUIDA MONTAGGIO.

Revisada: 09/2014

N.B.: specifiche soggette a modifiche migliorative senza preavviso.

Attenzione: Leggete attentamente questo manuale prima di montare i Q RINGS. Il montaggio dei Q RINGS è più facile quando la pedivella è smontata dalla bicicletta (vedi istruzioni del produttore delle pedivelle).

-Esistono diverse posizioni di montaggio in ogni Q RING: sono le posizioni di regolazione OCP dei Q RING. Ci sono 5 posizioni nella versione Road e 3 nella versione MTB.

Sono marcate da una serie di puntini sopra ai rispettivi fori dei bulloni. (Vedere illustrazione 1 e 2).

-Per l'uso iniziale, si raccomanda di impostare il Q RING nel punto di regolazione centrale: punto #3 per Road, QX1 MTB (1 corona) e QX2 MTB (2 corone); #2 per QX3 MTB (3 corone).

1 DETTAGLIO DEL PUNTO DI REGOLAZIONE OCP NELLA VERSIONE ROAD

2 DETTAGLIO DEL PUNTO DI REGOLAZIONE OCP NELLA VERSIONE MTB QX3

NL

Q RING CHAINRING MONTAGE HANDLEIDING.

Revisada: 09/2014

Waarschuwing: Zorg ervoor dat u deze handleiding volledig heeft gelezen en begrepen alvorens over te gaan tot montage van de Q RING's. Het monteren van de Q RING's gaat gemakkelijker als de crank van het frame is gehaald (zie hiervoor de instructies van de crank-leverancier).

-Iedere Q Ring beschikt over meerdere montage posities: dit zijn de Q RING OCP afstelpunten. De Race versie beschikt over 5 afstelpunten en de MTB versie over 3 afstelpunten. Deze afstelpunten zijn gemarkeerd door middel van kleine "punten": boven de betreffende bout-gaten. (Zie afbeeldingen 1 & 2).

-Voor het eerste gebruik, wordt aangeraden om de Q Ring in de middelste positie af te stellen: punt #3 voor Race, QX1 MTB (1 kettingbladen) en QX2 MTB (2 kettingbladen); en punt #2 voor QX3 MTB (3 kettingbladen).

1 DETAIL VAN DE OCP AFSTELPUNTEN VOOR RACE

2 DETAIL VAN DE OCP AFSTELPUNTEN VOOR MTB QX3

KR

크링(Q-RING) 장착 가이드

改訂: 2014.9

주의: 본 뉴얼리내용은 예고없이 바뀔수 있습니다.

경고: 큐링(QRING) 장착 전에 본 매뉴얼을 충분히 읽고 이해한 후에 장착 하십시오.

큐링(QRING)의 OCP(큐링의 최적 체인포지션)은 선택할 수 있도록 여러 개의 장착 포지션이 있습니다.

Q-RING의 OCP(큐링의 최적 체인포지션)은 로드 버전에는 5개,

MTB 버전에는 3개의 포지션입니다. 각각의 Q-RING의 OCP(큐링의 최적 체인포지션)은 작은 점으로 표시되어야 합니다.

큐링을 처음 사용할 때는 종점포지션을 추천합니다. #3포인트 : 로드, QX1, QX2, #2포인트 : QX3

1 로드 큐링(QRING)의 OCP(큐링의 최적 체인포지션)

2 MTB QX(QRING)의 OCP(큐링의 최적 체인포지션)

CN

Q齿环 安装指南

修改日期: 09/2014

警告！ 请在安装Q齿环前阅读并充分理解本手册。

把链条从自行车上卸下来让您更容易安装Q齿环（见曲柄制造商的指示）。

在每只Q齿环上都有多个安装位置：这就是Q齿环的OCP调节点。

在公路车版本有5个安装位置而山地车版本则有3个安装位置。它们在各自的螺栓孔上都有一系列的小点作标记。（见图1和2）。

对于初次使用，建议设置在Q Ring中间的调节点：公路车，QX1山地车(单片)和QX2山地车(两片)是调节点#3; QX3山地车(三片)是调节点#2。

1 公路车的OCP调节点位置。

2 QX3山地车的OCP调节点位置。

JP

Q RING チェーンリング組み立てガイド

改訂: 2014/09

注記: 標準書は、改善のため予告なく変更されることがあります。

警告: Q RINGを取付ける前に、このマニュアルをよくお読みください。

クランクセッティングをフレームから取り外すと、Q RINGのOCP調節位置が簡単に取付けが簡単になります。

-各Q RINGにはそれぞれ複数の取り付け位置があります。これらはQ RINGのOCP調節位置です。これらの位置は、各ボルト穴の上部に刻まれた一連の小さな点で示されます。(図1と図2を参照)。

-はじめて使用する場合、基本ポジション Q RINGを固定することを勧めします。

ROAD MTB QX1(シングル)とQX2 MTB(ダブル)はポジション#3、QX3 MTBはポジション#2(トリプル)。

1 Road/マウンテンのOCP調節位置の詳細

2 MTB QX3/マウンテンのOCP調節位置の詳細

TH

คู่มือการติดตั้งใบจาน Q RING

ปรับปรุง: 09/2014

คู่มือการติดตั้งใบจาน QX2 MTB, ROAD (ขาจาน 5 ขา) และ QX3 (ขาจาน 4 ขา)

คำเตือน: ใบจาน Q RING ในบันไดทางถนน Road และ QX1, QX3 MTB ต้องได้รับการติดตั้งตามเกณฑ์ของข้อความที่แนบมาเป็น Type A, Type B หรือ Type C (ถูกกำหนดไว้ในจาน)

- ใบจาน Q RING ไม่สามารถติดตั้งบนเกียร์ชุดเดียวที่ติดตั้งบนเกียร์ชุดเดียวได้

- สำหรับการติดตั้งใบจาน Q RING ให้ติดตั้งบนเกียร์ชุดเดียวที่ติดตั้งบนเกียร์ชุดเดียวได้

- สำหรับการติดตั้ง

